

Uradni list

Evropske unije

C 234



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

10. avgust 2011

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2011/C 234/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6297 – Sealed Air/DHI) ⁽¹⁾	1
2011/C 234/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6189 – Imerys/Rio Tinto Talc Business) ⁽¹⁾	1
2011/C 234/03	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6322 – Carlyle/RAC) ⁽¹⁾	2
2011/C 234/04	Začetek postopka (Primeri COMP/M.6166 – Deutsche Börse/NYSE Euronext) ⁽¹⁾	2

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2011/C 234/05	Menjalni tečaji eura	3
---------------	----------------------------	---

SL

 Cena:
 3 EUR

(1) Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2011/C 234/06	Sklep Komisije z dne 9. avgusta 2011 o imenovanju članov Odbora za zdravila sirote ⁽¹⁾	4

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2011/C 234/07	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6210 – VFE Commerce/CDC/JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	5
---------------	---	---



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6297 – Sealed Air/DHI)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 234/01)

Komisija se je 2. avgusta 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6297. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6189 – Imerys/Rio Tinto Talc Business)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 234/02)

Komisija se je 7. julija 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6189. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6322 – Carlyle/RAC)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 234/03)

Komisija se je 3. avgusta 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6322. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

Začetek postopka**(Primeri COMP/M.6166 – Deutsche Börse/NYSE Euronext)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 234/04)

Dne 4. avgusta 2011 je Komisija odločila, da začne postopek glede zgoraj navedenega primera po ugotovitvi, da priglašena koncentracija sproža velike dvome o združljivosti s skupnim trgom. Začetek postopka odpira drugo fazo preiskave v zvezi s predlagano koncentracijo in ne posega v končno odločitev o primeru. Odločba je v skladu s členom 6(1)(c) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004.

Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlagane koncentracije.

Z namenom, da bodo pripombe v celoti upoštevane v postopku mora Komisija prejeti pripombe najkasneje v 15 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (+32 22964301 / 22967244) ali pošti pod klicno številko COMP/M.6166 – Deutsche Börse/NYSE Euronext na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

9. avgusta 2011

(2011/C 234/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,4267	AUD	avstralski dolar	1,3990
JPY	japonski jen	110,24	CAD	kanadski dolar	1,4143
DKK	danska krona	7,4497	HKD	hongkonški dolar	11,1401
GBP	funt šterling	0,87310	NZD	novozelandski dolar	1,7329
SEK	švedska krona	9,2127	SGD	singapurski dolar	1,7329
CHF	švicarski frank	1,0594	KRW	južnokorejski won	1 555,96
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,3710
NOK	norveška krona	7,8295	CNY	kitajski juan	9,1745
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4550
CZK	češka krona	24,220	IDR	indonezijska rupija	12 251,94
HUF	madžarski forint	274,70	MYR	malezijski ringit	4,3193
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	60,611
LVL	latvijski lats	0,7092	RUB	ruski rubelj	42,3780
PLN	poljski zlot	4,0956	THB	tajski bat	42,725
RON	romunski leu	4,2625	BRL	brazilski real	2,3138
TRY	turška lira	2,5164	MXN	mehiški peso	17,7385
			INR	indijska rupija	64,5010

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

SKLEP KOMISIJE
z dne 9. avgusta 2011
o imenovanju članov Odbora za zdravila sirote
(Besedilo velja za EGP)
(2011/C 234/06)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

(3) Člana odbora sta imenovana za obdobje treh let, ki se začne 1. septembra 2011 –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 141/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1999 o zdravilih sirotah ⁽¹⁾ in zlasti člena 4(3) Uredbe,

Edini člen

Na podlagi priporočila Evropske agencije za zdravila se za člana Odbora za zdravila sirote za obdobje treh let, ki se začne 1. septembra 2011, ponovno imenujeta:

ob upoštevanju priporočila Evropske agencije za zdravila z dne 25. maja 2011,

Prof. János BORVENDÉG

ob upoštevanju naslednjega:

Prof. Bruno SEPODES

(1) Dvema članoma Odbora za zdravila sirote, ki ju je imenovala Komisija na priporočilo Evropske agencije za zdravila, je mandat potekel julija 2011.

V Bruslju, 9. avgusta 2011

(2) Evropska agencija za zdravila je za ponovno imenovanje priporočila isti osebi.

Za Komisijo
John DALLI
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 18, 22.1.2000, str. 1.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6210 – VFE Commerce/CDC/JV)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 234/07)

1. Komisija je 2. avgusta 2011 v skladu s členom 4 in po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾ prejela priglasitev predlagane koncentracije, s katero podjetje VFE Commerce, ki je pod nadzorom podjetja SNCF (Francija), in skupina Caisse des Dépôts et Consignation („CDC“, Francija) z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad novoustanovljeno družbo, ki je skupno podjetje.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za VFE Commerce in SNCF: železniški prevoz potnikov in tovora ter upravljanje železniške infrastrukture v Franciji,
 - za CDC: opravljanje nalog javnega interesa, in sicer (i) upravljanje zasebnih sredstev, ki jih želijo javni organi posebej zavarovati, in (ii) naložbe ali dajanje posojil za dejavnosti javnega interesa. Podjetje deluje predvsem na področju zavarovanj za fizične osebe, prevoza, nepremičnin ter razvoja podjetij in storitev.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6210 – VFE Commerce/CDC/JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

